

از صفر به یک

یادداشت‌هایی در مورد استارت‌آپ‌ها، یا چگونه آینده را بسازیم

پیتر تیل
بلیک مسترس

ترجمه: میلاد بشیری



انتشارات میلکان

سرشناسه	تیل، پیتر ا.، ۱۹۶۷ - م. Thiel, Peter A.
عنوان و نام پدیدآور	از صفر به یک: یادداشتهایی در مورد استارت‌آپ‌ها، یا چگونه ایندرو را بسازیم؛ نوشته‌ی پیتر تیل و بلیک مسترس؛ ترجمه‌ی میلاد بشیری.
مشخصات نشر	تهران: میلکان، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری	۱۷۴ ص.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۷۸۴۵-۳۸-۷
وضعیت فهرست‌نویسی	فیا
یادداشت	عنوان اصلی: [2014]. Zero to one: notes on startups, or how to build the future,
موضوع	شرکت‌های اقتصادی جدید، فراورده‌های جدید، کارآفرینی و نوآوری
شناسه‌ی افزوده	مسترس، بلیک جی.
شناسه‌ی افزوده	Masters, Blake G.
شناسه‌ی افزوده	بشیری، میلاد، مترجم
رده‌بندی کنگره	۶۲/۵HD /ت۹لف ۴ ۱۳۹۴الف
رده‌بندی دیویی	۶۵۸/۱۱
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی	۳۹۴۴۶۵۴

از صفر به یک
یادداشت‌هایی در مورد استارت‌آپ‌ها، یا چگونه آینده را بسازیم

پیتر تیل

بلیک مسترس

ترجمه‌ی میلاد بشیری

با سپاس از مهندس عارف قره‌خانی

مدیر هنری و طراح جلد: طاه‌ا ذاکر

فهرست: آ. ا. و آماده‌سازی: واحد تولید کتاب میلکان

لیتو: رفی: باختر

چاپ: دالاه

چاپ اول، ۱۳۹۵

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۰۴۵-۳۸-۷

تیراژ: ۱۱۰۰ نسخه

قیمت: ۱۶۰۰۰ تومان



انتشارات میلکان

انتشارات میلکان: تهران، خیابان آزادی، خیابان نوفلاح، پلاک ۶۵، واحد ۴

۶۶۴۲۰۹۹۸

www.milkan.ir

info@milkan.ir

فهرست مطالب

۷.....	پیش‌گفتار: از صفر به یک
۱۱.....	فصل اول: چالش آینده.....
۱۷.....	فصل دوم: توری شادی کنید انگار جشن هزاره است.....
۲۷.....	فصل سوم: همه‌ی شرکت‌های سعادت‌مند متفاوت هستند.....
۳۹.....	فصل چهارم: آینده‌لویزی رقابت.....
۴۷.....	فصل پنجم: مزیت بعد از دیگران.....
۶۱.....	فصل ششم: شتاب‌بخش نیست آزمایی نیستید.....
۸۱.....	فصل هفتم: پول با ببار کی.....
۹۱.....	فصل هشتم: رازها.....
۱۰۳.....	فصل نهم: ساختارها.....
۱۱۳.....	فصل دهم: مکانیزم مافیا.....
۱۱۹.....	فصل یازدهم: اگر چیزی بسازید، مشتاقان خواهند داشت؟.....
۱۳۱.....	فصل دوازدهم: انسان و ماشین.....
۱۴۱.....	فصل سیزدهم: سبزاندیشی.....
۱۵۷.....	فصل چهاردهم: پارادوکس بنیان‌گذار.....
۱۷۱.....	نتیجه‌گیری: ایستایی یا یکتایی؟.....

پیش‌گفتار از صفر به یک

هر لحظه در کسب‌وکار فقط یک‌بار اتفاق می‌افتد. بیل گیتس بعدی سیستم‌عامل نخواهد ساخت. لری پیچ یا سرجی برین‌های بعدی، موتور جست‌وجو درست نمی‌کند. و مارک زوکربرگ بعدی شبکه‌ی اجتماعی راه‌اندازی نخواهد کرد. اگر دارید از این افکار کمی برداری می‌کنید، چیزی از آن‌ها یاد نگرفته‌اید.

صد البته، کمی برزاق از یک نمونه، راحت‌تر از ساختن چیز جدیدی است. انجام‌دادن کاری که روش انجامش را می‌دانیم، دنیا را از یک به n می‌برد و چیزهای آشنای بیش‌تری را اضافه می‌کند. اما هر زمان که چیز جدیدی را می‌سازیم، از صفر به یک می‌رویم. عمل خلق کردن یگانگی را منحصر به فرد است، درست مانند لحظه‌ی آفرینش، و نتیجه چیزی تازه و نگفتنی است.

اگر شرکت‌های امریکایی در این کار استیلا می‌کنند، خلق چیزهای جدید سرمایه‌گذاری نکنند، صرف‌نظر از این‌که سود امروزشان چقدر زیاد است، در آینده با شکست مواجه می‌شوند. بعد از حصول کامل منافع منتج از بهینه‌سازی یژه‌کارانه در حوزه‌های فعلی کسب‌وکار که انگار به ما ارث رسیده، چه باید کرد؟ پاسخ به این سؤال، برخلاف آن‌چه به‌نظر می‌رسد، به مراتب تهدیدآمیزتر از بحران سال ۲۰۰۸ است. «دوین شیوه‌ها»ی امروز به بن‌بست منتهی می‌شوند؛ بهترین مسیرها، مسیرهای جدید و ازمن‌اند.

در دنیایی کاغذی‌بازی‌های اداری معظم، چه در بخش دولتی و چه در بخش خصوصی، جست‌وجوی یک "مسیر جدید" همچون امیدداشتن به یک معجزه است. به این معنا، اگر کسب‌وکار امریکایی قصد دارد به موفقیت برسد، به صدها یا حتی هزاران معجزه نیاز خواهیم داشت. این موضوع می‌تواند دلسردکننده باشد اما واقعیتی مسلم وجود دارد: توانایی بشر در خلق معجزه، او را از دیگر موجودات متمایز کرده است. ما این معجزه‌ها را فناوری می‌نامیم.

شگفت‌انگیزی فناوری آن جاست که کار بیش‌تر را با تلاش کم‌تر ممکن می‌کند و ما را قادر می‌سازد توانایی‌های بنیادین مان را به سطح بالاتری برسانیم. دیگر حیوانات به‌طور غیرارادی به‌سمت ساختن چیزهایی مانند سد یا لانه‌زن‌بور سوق داده می‌شوند، اما ما تنها موجودی هستیم که می‌توانیم چیزهای جدیدی بسازیم و راه‌های بهتری برای ایجاد آن‌ها پیدا کنیم. آدمی بر اساس انتخاب گزینه‌های ازپیش‌داده‌شده در کاتالوگ خلقت، تصمیم نمی‌گیرد چه چیزی را بسازد، بلکه در عوض با خلق فناوری‌های جدید، نقشه‌ی جهان را بازنویسی می‌کند. این‌ها حقایق ابتدایی است که به دانش‌آموزان اساس آموزش داده می‌شوند، اما در دنیایی که بیش‌تر کارهای ما تکرار چیزی است که قبلاً انجام گرفته است به راحتی فراموش می‌شوند.

«از صفر به یک» دربارش چگونگی ساختن شرکت‌هایی است که چیزهای جدیدی خلق می‌کنند. این کتاب بر اساس تمام مطالبی شکل گرفته است که مستقیماً به‌عنوان پایه‌گذار پی‌پال و پالانتیر و سایر ما گذار در صدها استارت‌آپ از جمله فیس‌بوک و اسپیس‌اکس یاد گرفته‌ام، البته در سالی که مترجمی الگوهای بسیاری شده‌ام، و در این‌جا بازگو می‌کنم، این کتاب هیچ فریبی را برای موفقیت عرضه نمی‌کند. پارادوکس آموزش کارآفرینی این است که اصولاً چنین فردی نمی‌تواند وجود داشته باشد؛ از آن‌جایی که هر نوآوری‌ای بکر و منحصر به فرد است هیچ مرجعی نمی‌تواند به‌طور ملموس بگوید که چگونه می‌توان نوآورانه عمل کرد. در واقع، قدرتمندترین الگوی منفردی که به آن پی برده‌ام این است که افراد موفق ارزش را در محلهای غیرمنتظره می‌یابند و این کار را با شروع به اندیشیدن در چارچوب اصول پایه‌ای تسبیح و کار - به جای فرمول‌ها - آغاز می‌کنند.

این کتاب دنباله‌ی دوره‌ای در مورد استارت‌آپ‌ها است که در سال ۲۰۱۲ در استنفورد آموزش داده شد. دانشجویان می‌توانند در رشته‌هایی تخصصی بی‌نهایت مهارت به‌دست بیاورند، اما بیش‌تر آن‌ها هرگز یاد نمی‌گیرند با این مهارت‌ها در دنیای واقعی چه کاری باید انجام دهند. هدف اصلی من در تدریس، کمک به دانشجویانم بود تا بتوانند ورای مسیرهایی را ببینند که متخصصان آکادمیک تعیین کرده‌اند و آینده‌ی

گسترده‌تری را بجویند که به آن‌ها تعلق دارد و بتوانند [چیزهای جدید] خلق کنند. یکی از این دانشجویان به نام بلیک مسترز، یادداشت‌های مفصلی از کلاس‌ها برداشته است، که انتشارشان به خارج از دانشکده هم کشیده شد. در «از صفر به یک» با او کار کرده‌ام تا یادداشت‌ها را برای خوانندگان وسیع‌تری مورد بازنگری قرار بدهد. هیچ دلیلی وجود ندارد که آینده باید فقط در استنفورد، یا در دانشگاه، یا حتی در سیلیکون‌ولی اتفاق بیفتد.